

NĂM THỨ 29
Số 5309
Ngày thứ năm
2 Jul. 1938
Ngày 14 tháng 5
(thứ)
NĂM ĐÌNH-TI

Ấn-NHOM: NGUYỄN-VĂN-CỦA
In báo này tại Văn Phòng
của Nguyễn-Văn-Của
Đón bài về các địa phương

ĐĂNG QUẢN: 57, rue Lucien Meaud, 57 - SAIGON
Đầy thép tốt: LUCTINE - Đầy thép tốt: 208

GIẤY BÁO
Mỗi năm: 12000
Số tháng: 8 600
Số tháng: 8 600
Số năm: 0 04

CUỘC-CHIẾN THẾ-GIỚI

Các nhà viết báo Ý làm nao động cả hội Quốc-liên

... đã nhủ A-hoàng... Bàn cáo-trang của A-hoàng... Hai trường lãnh Trung-hoa bị Nhật bắt quách... Thủ đầu của Tổng-triết-Nguyên bị quân Nhật bắt cóc... Trường-giới-Thạch định lập 3 quân-sự hành-chiến ở Tô-hu và Trường-sa

GENÈVE

Y muốn làm khổ đê hội-dồng H.Q.L.
Genève 30 Julin. Hội đồng H.Q.L. đã khất-mệnh và ký nghị quyết...

Phong chức và xung

Phong chức và xung
chức làm, nhưng
không ra đt gì cả
Hongkong 17 Julinet. ...

VỀ VỤ BIÊN-THỦ TẠI PHÒNG

VỀ VỤ BIÊN-THỦ TẠI PHÒNG
ĐẠI CHÁNH HÀ NỘI
Phòng Luận-tội
không phản kháng,
thì hết thay bị
cáo-nhận đều được
thả cả

Duy có 2 ông Phụng và An
đi phải ra tòa để việc lý
không tình trong của
lành-phô
Về việc biên-thủ tại phòng đại
chánh Hà Nội...

HỘI-NHỘI NHI-DỒNG LẦN

HỘI-NHỘI NHI-DỒNG LẦN
THỨ HAI
Đêm 17 de Juillet
TẠI RẠP HÁT TÂY
Tôi làm thơ từ 7 de Juillet,
những bài-dịch nhòm học học
hạt lại rap hát được người
chàng các quan Thanh-tri
chánh-tri Barry

Tuần-lễ nhĩ-dồng

Tuần-lễ nhĩ-dồng
BAI HÁT RU EM
A ôi, ô ôi, ô ôi,
Này em nằm lòng nghe lời chỉ sự
Đường anh bắc một cầu đàng,
Cầu cầu nghĩa-vinh đàng bu đờy đờy...

HAI Y-KIẾN VỀ THỜI-CUỘC VIÊN-ĐÔNG

HAI Y-KIẾN VỀ THỜI-CUỘC VIÊN-ĐÔNG
Nhữt Nga sẽ đánh nhau chăng?
Nếu cuộc-chiến-tranh Nga-Nhữt sẽ bùng nổ, thế giới sẽ
thế gì đi đâu mà lấy họ chăng?

Các nhà viết báo Ý lại làm nao động

Các nhà viết báo Ý
lại làm nao động
giữa hội-dồng H.Q.L.
Genève 30 Julin. ...

Lần thứ 8, Lãnh sự

Lần thứ 8, Lãnh sự
Nhữt kháng nghị
Quảng-dông
Hongkong 17 Julinet. ...

Nhớ xem bài kỳ - thuật

Nhớ xem bài kỳ - thuật
về cướp phò Nhữt
ở Hanoi
nơi trang nam

ĐÓN XEM SÓ RA MẮT

ĐÓN XEM SÓ RA MẮT
của tuần báo
«Thế-Giới»
Số 11 tháng -桂 陽 日 0 1 0

Thảo luận về những người

Thảo luận về những người
lạc-quan, hiện nay Nga-Nhữt
đều không muốn có
chiến-tranh?
Nga muốn có một hiệp-
văn... những người lạc-quan...

Bản cáo-trang của A-Hoàng

Bản cáo-trang của
A-Hoàng
Genève, 30 Julin. ...

Đêm 4 và 5 Juliet

Đêm 4 và 5 Juliet
tối đày sẽ có
Nguyệt - thực
Thái-văn 4 de Juliet thì anh
hàng Pháp sẽ thấy Nguyệt-thực...

Hội-Huống-đạo Longxuyen

Hội-Huống-đạo Longxuyen
lam lễ lạc-thành hội-quan
Trên long-lâu là phòng gác
đẹp rực rỡ được hình thành...

Hiện nay người Nhật

Hiện nay người Nhật
đang giúp đỡ người Trung-nam
đang không tin cậy ở Tây
viết chống-tranh thì lại biên-giới
sắc lại... người Nhật đang...

Quan Nhữt bắt 2 viên

Quan Nhữt bắt 2 viên
trung-lãnh triệu
vũ của Tàu
Báo Bình 17 Julinet. ...

Ngày mai sẽ có cuộc

Ngày mai sẽ có cuộc
khai-mi- soát về danh
cá ngựa đua
Ủy-ban trường-trại biên-chánh
phần nhòm thí định quan
Toàn-quốc thí Selgen...

Lại bắt cóc lão mầu

Lại bắt cóc lão mầu
của Trưng-triết-Nguyên
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...

Hiện nay người Nhật

Hiện nay người Nhật
đang giúp đỡ người Trung-nam
đang không tin cậy ở Tây
viết chống-tranh thì lại biên-giới
sắc lại... người Nhật đang...

Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...

Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...

Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...

Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...
Thiên-Hàn 17 Julinet. ...



TIN trong nước



NAMKY

SAIGON

HẾT CHUYỀN CHƠI SAO LAI LỖ XE CỦA BAN MÀ KHÔNG CHO HAY.

Đ giờ tối ngày hôm kia, ông Boyer đi lại nhà hàng Palace như thường...

Màn cuộc chơi, ông Boyer đi lại nhà hàng Palace như thường...

Ông Boyer đi lại nhà hàng Palace như thường...

THUDAOMOT

TÊN CHÁNH ĐANG TRONG VỤ CHỚP Ở BẾN-CÁT BIỂU...

TRUNGKY

HUE

CHỖ CÁC CHỮA Ở HUE ĐƯỢC PHẾT THEO THỜI GIAN...

BỘ 18 VÀ MỚI SƠ CHO CẢ THỊ CHỖ KẾ KHAI CHỖ...

HỘI PHẬT-HOC HUẾ LO ĐEM SỰ KHỎE CÁC ĐIỀU TRƯỞNG...

CU ĐƠN-BANG, NGUYỄN TRƯỜNG TÔN-NHÂN-QUỠ...

TANAN

CAI HẠI CỦA SỰ LO-BÌNH TÊN LÊ BỊ CỤT TAY

Nguyễn-vân-Lê, 16 tuổi, ở làng Bình-thành (Tanan)...

MẮT VÀI CAI-TỔNG VÀ BAN-BIỆN MẮT

Chúng tôi mới tiếp được tin về rời, quan Thông-đạo

Báo mới

Ủy-ban thường trực hội đồng chính-phủ Đông-Pháp...

Tờ tạp-chí quốc-ngữ Tân san hoạt...

Tờ tạp-chí thơ thảo quốc ngữ...

Tờ tạp-chí quốc-ngữ Tiếng nói...

Tờ tạp-chí quốc-ngữ Tiếng nói...

NGUYỄN-TRUNG-CHÁNH

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

Muốn mua SÁCH CŨ...

CHO HỌC BỔNG Kỵ lưu trường 1<sup>er</sup> Avril 1936, TRƯỜNG CAO-ĐẲNG TIỂU HỌC INSTITUTION ĐINH-TƯỜNG (Mytho)

HỒI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET" ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN Compagnie Optique - ROBIN

MUỐN MUA SÁCH CŨ SỚM KHỎE CÁC ĐIỀU TRƯỞNG SỚM KHỎE CÁC ĐIỀU TRƯỞNG

MUỐN MUA SÁCH CŨ SỚM KHỎE CÁC ĐIỀU TRƯỞNG SỚM KHỎE CÁC ĐIỀU TRƯỞNG

江 湖 劍 俠 Giang hồ kiếm hiệp Hỏa tiễn Hồng-liên-tự Hỏa tiễn Hồng-liên-tự

Lục-vĩ Thành cũng chẳng quân người đàn bà ấy khỏe...

đời thấy thuốc cũng tới không kịp mà ảnh đã chết rồi mới là kịp kia chứ!

HỒ LAO Chỗ này thì thường thì không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Jeudi 27-36 - TIỂU-THUYẾT số 847 Hỏa tiễn Hồng-liên-tự

Lục-vĩ Thành cũng chẳng quân người đàn bà ấy khỏe...

đời thấy thuốc cũng tới không kịp mà ảnh đã chết rồi mới là kịp kia chứ!

HỒ LAO Chỗ này thì thường thì không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

# CHOCOLAT

## NESTLÉ

Chàng những là đồ đề tráng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



# Chocolat NESTLÉ

### LUN-THON TAN-VAN

**HÀNG BẢO-KÊ**  
RIEU  
**LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD**  
**Ông BOY-LANDRY**  
Lam-Dai-lu - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-định mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rồi rồ hư hại về gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu ý.

### PIERRE ROUSSEL

à Chi-hóa, près de Saigon  
chuyên môn dạy rỗng các kỹ thuật ở Pháp, cho các nhà thợ thủ công ở đây. Họ mới bắt đầu học thì lại từ sự dạy này.

Tôi Tập Dạy các Pháp, v.v. lấy, cách học đẹp một mình cho người, chỉ biết đọc quốc- ngữ: 0560, học 02 10.  
Tôi Tập Tiếng Pháp, để học một mình, xuất-bản lần đầu: 15 10, từ 02 20; quyển số 2: 13 80, quyển số 3: 12 20 và quyển số 4: 23 85.  
Tôi Tập Mới Tiếng Pháp, manuel d'exercices de conversation: 0380, học 03 10.  
Có từ bàn sơ liên Tân-Hương, 47 rue Sabourain Saigon và nhà in Lun-Khousen, 240 rue des Marins Cholon.

**MANUFACTURE SAIGONNAISE DE LAHREUX & MORAIÈRES**  
Société d'Exploitation des Etablissements  
**BROSSARD MOPIN**



Kẻ nghiệp  
Rang cấp từ năm 1898  
ở 3 đường Lacroix Lacourture  
**CHODUI SAIGON**

Gạch hồng đất thơm hàng, nhiều kiểu mơn rí xinh, đẹp lam bằng Xi-măng đỏ thì mau và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại. Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch hồng mới bày, đẹp lắm. (Chỉ bán gạch hồng rất nhiều). Xin viết thư hỏi bán giá mới theo-hầu sẽ gửi cho.

VỀ RA THONG THÁ  
ở đây tập đồ tạo...  
(Adresse: l'Alphabetique)  
Hàng ở đường L. Lacourture, Chodui, gần trại lính tập ở đây.

AI MUỐN CÓ SÀN TẠI NHÀ MỘT ÔNG THẦY THUỐC?

**A Y M U A**

**SÁCH DƯỜNG SANH**  
CHO GIA QUÝEN  
của  
**Ông Y-KHOA TÂN-SÁ A. SARRAMON SOAN**  
và  
**Ông LƯU-ĐỨC NGUYỄN-BÌNH HỊCH QUỐC-KIM**

IMPRIMERIE DE L'UNION  
- NGUYỄN-VAN-CỦA -  
Nº 87, Rue Larkin MESSAGER - SAIGON

### Một cơ hội may mắn ít có

Nhóm dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bễ. NHỊ-THIỆN ĐƯƠNG chúng tôi công-vi sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống ba thứ thuốc rượu:

- 1\* - Về sanh được tửu.
- 2\* - Khử-phong há-bộ được tửu.
- 3\* - Phong-thấp trát-đề được tửu.

Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây:

1\* - Về sanh được tửu:  
Vẻ lớn khi trước bán... 1500, bây giờ còn... 1500  
Vẻ nhỏ... 0 25

2\* - Khử-phong há-bộ được tửu:  
Vẻ lớn khi trước bán... 0580, bây giờ còn... 0 80  
Vẻ nhỏ... 0 40

3\* - Phong-thấp trát-đề được tửu:  
Vẻ lớn khi trước bán... 0580, bây giờ còn... 0580  
Vẻ nhỏ... 0 40

Ba thứ thuốc rượu này, bốn đường bảo chế theo pháp y học rất kỳ công. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau liền liền lắm. Ai ai có uống rồi cũng đều công nhận là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác bá bộ.

Thiết tưởng của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà công nên mua về sửn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

**NHỊ-THIỆN-ĐƯƠNG**  
47, Rue de Canton, 47 - CHOLON

**MỸ NHON VIỆN**

Mỹ Nhon Viên  
Sở SẮC ĐẸP DANH THỜ THỊ SÁN SỞ BÀN TAY BÀN CHỜ TÂM BANG CHẤT PARAFFINE

46, đại lộ Bonard, Saigon  
Cơ sở cấp của Mỹ Nhon Viên KETTIA  
82, Place Vendôme, Paris

Thưa qui bà qui cô,  
Tôi Mỹ Nhon Viên...  
Hãy thử...  
Mỹ Nhon Viên

**TOMBOLA TUẦN LỄ NHỊ-ĐÔNG**  
VỀ NGÀY 15 AGOÛT 1930

MỜI SỐ: 0520

NHƯNG SỐ THÙNG:  
1 cái xe hơi CIT ROE (lồng kính) ở nhà cũ, kèm motor;  
1 cái xe hơi lồng kính CELTA 4;  
1 cái xe hơi SIMCA 5;  
80 cái xe máy;  
3 bộ Salon;  
Máy may;  
Máy viết;  
và rất nhiều đồ đạc giá trị.  
Cũng chỉ có ở đây khắp nơi.

Ở xa không có giấy TOMBOLA này mà mua là, thì gửi mandat phụ thêm 0180 tiền báo-khiếm cho.

Mỹ NGUYỄN-THỊ-THUYỀN  
116, rue d'Espagny - Saigon

**Muôn bán**

Có một miếng đất 15.000 thước vuông cách chợ Thủ Đức chừng 500 thước, có mọi nước mạch và tốt lắm. Ai muốn cất nhà mà xây hồ tắm, nghỉ ngơi mua nó dùng phải chờ lắm. Đó nơi bán quán thương lương.

**DOCTEUR NGUYỄN-VÂN-KIỆU**  
MÉDECIN DENTISTE  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE  
119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu nhà mới)  
**SAIGON**

GIỜ KHẨN BỊNH:  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
Chưa-ngủ và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ  
Téléphone 808

**Một phong khám bệnh cho phụ-nữ**

Chúng tôi lấy làm mừng cho phụ-nữ từ đây để đi ra một số T. Khoa Tissue...  
Coi sách thì sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ, còn chiều thì từ 3 giờ tới 6 giờ.

Trần-thị Kim-Dung  
thủ tiết Thuận-Tôn

(Bi-kịch Hết-nét)

**HỒI THƯ NHÌ**  
Cánh thư như HẬU-CUNG

Hồi thư này của Thuý-Hoàng Nghiê. Xưa, Nghê-Tôn bị bệnh nằm trên giường. Một ngày nghĩ ở bên giường xem sách. Một hồi-giờ đứng dậy.  
(Thiếp-thêu)  
Nghê-Tôn. - (Ngồi một mình) Bây giờ, ta mới biết ta là một ông vua thất-nô.

Nội Thận vào tâu. - Tâu Thượng Hoàng...  
Trần-Khất-Chân đi trao cho Trưng Thành vừa hồi trao, có việc khẩn cấp xin vào bệ kiến.  
Nghê-Tôn tuy mệt nhức hết sức, có gương ngồi dậy đôi bữa ra vui.  
Trần-Khất-Chân. - Kể hạ thần đó tâu Trưng Thành-Chân vàng mệnh Thượng-Hoàng đẹp giấc chiêm Thành, nhớ hồng phúc bệ rồng, được toàn thắng, kẻ hạ-thần lập tờ hồi tâu, xin dâng đầu Chi-Bông Nga trước bệ, để Thánh-Hoàng nhận làm.  
Nghê-Tôn thấy đầu Chi-

**Một cuộc may ít có**

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thương nghị về nơi Bãn-bảo.

Bông Nga như thuốc xua, bên Tâu Hàn-Cao-Pò thấy đầu Hang-Vô, Nghê-Tôn mừng quá nên gật đầu. Nội Thận đó bẩm, gọi mai, mời tình đại, nhưng Nghê-Tôn thấy trong mình không có bao nhiêu sức, nên miễn xuống giường, kê báo:  
Nghê-Tôn. - Bô-tướng trăm sắp là trần, nhưng trần này khang đã giặt được Bông-Nga, trần cũng ngâm nước mới chùi xuôi. Khang đã lập được một công lớn, để tiếng thơm muôn thủa. Còn một việc này nữa, quang hệ ngưng giấc Chiêm Thành, trần muốn nhờ khang giặt trần.  
Trần-Khất-Chân. - Muốn Tâu Thánh-Hoàng, đầu vi việc ấy, kẻ hạ-thần phải thiệt thân, kẻ hạ-thần cùng vui lòng.  
Nghê-Tôn. - Vì quá nghe Quy-Ly, trần đã nhiều lần làm lỗi, giết oan nhiều tướng. Trần nhờ khang liêu kê mà giặt sạch trần, nhất là Quy-Ly, nó muốn chiếm đoạt cơ-nghiệp nhà Trần nhờ khang hết lòng giặt hoàng-đế Thuận-Tôn được yên gối.  
Lê-Quy-Ly (có hai tướng theo hầu, trước khi vào hỏi nội-thần) Ai ở trong phòng với Thượng-Hoàng?  
Nội-Thần. - Bẩm đại

wương, Bô-tướng Trần Khất-Chân. - Họa ban việc gì?  
Nội-Thần nói khẽ. - Bẩm đại vương, Thượng Hoàng truyền Khất-Chân giết giặc Lê-Quy-Ly (một giờ) A. Vua muốn hai ta... mua hai ta. Bức lăm... được làm. (Bá-phép trước vào).  
Hạ-thần Quy-Ly kinh chực Thuận-Hoàng van van tâu.  
Nghê-Tôn. - Trần không còn sống bao nhiêu lâu, trần muốn tở với khang mấy điều: khang là thân-tộc nhà Trần, cho nên bao

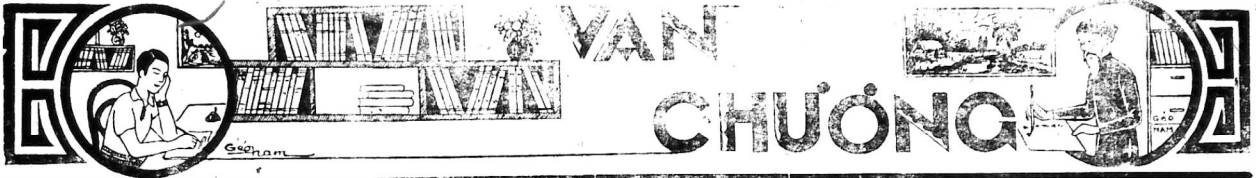
nhieu việc nước trăm đều ủy thác cho khang cả, nay trần sắp là trần con trần có nên giúp gì ư, không thì khang tự làm lấy.  
Quy-Ly (cúi mũi, khuất đầu, khốc lóc thề rằng) Nữa thanh không hết lòng, hết sức phụng vua, thì trời tru đất diệt.  
Nghê-Tôn. - (gật đầu) Nay Bô-tướng Khất-Chân vừa dẹp yên giặc Chiêm Thành, khang nên tâu với vương, anh nên Thuận-Tôn khang thương các tướng.  
(Còn nữa).



Tiểu-thuyết - **MAL-SON** - 1- 1\*-7-36 - S87

JEUDI 2 JU LLET 1936

MŌNG 14 THÁNG NĂM ANNAM, NĂM BÌNH-TĨ



Lối văn Xương-tù

(Tiếp theo)

Có nhiều thứ văn-tự... theo pháp chuyên-từ như vậy:

Ông Thịnh Hải viết... theo pháp chuyên-từ như vậy:

Năm thứ văn-hoa trước... gọi là văn pháp xương-tù...

Thay vì viết: con cầu... trắng bay thẳng lên trời...

CHUYÊN-TỰ-PHÁP... Chuyên-tự-pháp là phép... đòi hỏi văn-tự, cú-phần...

Trong câu văn chuyên-từ... chữ viết trước không... viết sau, đều có phận...

1. - Trừ-tịch vong linh... Nguyên-tiên cho ngất mờ...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

Nếu viết theo luật thông... nghĩa là chủ-ngữ, động-từ...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

Một đày nên nguyên-tiên... của ngất mờ...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

Mã viết như thế, thì câu... văn nghệ bác-nhược, xuôi...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

2. - Trong câu Nhị-dụ... tại, gặp mấy câu chuyên...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

Nước non dứa đón người... trung, Sủi tuyền dòng chảy...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

3. - Tác-gia cuốn Chinh... ph-ngâm cũng viết:

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

Hồn si-tử gió u ù thổi... Một chính - phu trảng đôi...

Đã chớp cánh lên non... ánh trư con phun bay...

SONG-ANH, THUẬT



THI CỦA THI-ĐÀN GIARAI

THỊCH ĐU-ĐỊCH... Một bầu trời đỏ chói... Ngây thảng đơ chờ chẳng... Phi chỉ trái thân nơi tịch-mịch...

ÀO HƯƠNG TÀU QUẾ... Ở không trên, đi không an... Ngủ trong cơn mộng giật... Lướt trên, đã thấy rêu... Cỏ xanh, đã thấy rêu...

MŨNG ỒNG TÁ-VĂN-TY... Bắc có Hồ-Đông rất trong... Mộng lung đưa-bạt sóng... Trữn đàu nghỉ-lên non... Đuôi đàu bnh-đón thì mắt... Ng nước gành-gập vì nghĩa... Ông nhà đố, đã đàng rêu... Một năm quẻ-lợi xin ông... Hội tiếng - con - non... hân... hân...

ÔNG TRƠN... Thủ-gian muốn sự... Mưa to, ướt át, là kban tiếng... Nắng gắt, khô khau, ráo hết lời... Bối hèn, giận con kếu mưng... Vô tình, đập phá, lại mới... Lâm trư, con khở vì thiên-hạ... Hủ húng mình đây sống ở đời... Tả Nhon

ANH CON QUẢ ĐINH... SỰ-TẾ CẠI CHẾ HỒN-LI... Chiều hôm có rãnh rãnh... Sợ nức nóng giăng ba đũa... Vai vằng ta bước mau chân... Lại rả Bạch ra đống bưng... Vỡ lo, công nghệ là chen... Giọng đào mỗ, bươi mả-ông cha... Buồn lòng là lực thờ ra... Thế hạ Bạch bị bà-sử... Hả tại đây, không phương... Hả tại đây, không phương... Hả tại đây, không phương...

CHUYÊN AI... Vau-minh quá tốt... Không khéo kip thế người... Khẩn-hoảng đợc ngựa... Không-phu, đợc mỗ đợc... Hết XAM... Quả ghê vê bô xam... Bàn thì, có an nhâm... Quái-guê si tu-đợc... Học lên lại rợ-tam...

CHẾ-KHEN... Trờm mỗn mỗ chẻ kban... Phái của biết trờng... Đợc ngợ tại mỗ đợc... Ra ká ngợc, để hân... Thanh Liên... T. đ. t. t. (Cần-giỏi)

Khảo các văn-thơ cổ của nước ta

Truyện theo số báo L. T. T. V. ngày 18 G. 36

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Nguyễn Triêu... Tiểu: văn tế Vũ-Tanh và Ngô-long - Chu - Tuy - lý - Văn - Trừ - lập Khai-kinh - Thiên và Tập-hiền-Viên, Cae-thi-Gia: Văn M nh-mang đợc...

Vertical text on the right edge of the page, including page number and other markings.

VỀ ĐAM GIÓP TỶ ĐUY PHỔ NIÊN

# DẦU NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

Một thứ ve trung, vườn vức mới ra đời  
chỉ bán có một cái bạc (0510) một ve



Dầu Nhị-Thiên-Đương là một thứ dầu chữa trị về bệnh rất hay, đã nổi danh từ lâu đời nay. Nó dùng để trị các bệnh về da như: ngứa, nổi mụn, chàm, vẩy nến, viêm da, v.v. Nó có tác dụng làm dịu da, giảm ngứa, và chữa lành các vết thương nhỏ. Đây là một sản phẩm rất hiệu quả và dễ dùng.

Tranh thương mại của Dầu Nhị-Thiên-Đương. Mỗi chai có một cái bạc (0510) một ve. Sản phẩm này được sản xuất tại Việt Nam và đã được chứng nhận chất lượng.

Để dùng, người ta dùng một ít dầu bôi lên chỗ ngứa hoặc nổi mụn. Nó có tác dụng làm dịu da và giảm ngứa. Sản phẩm này rất hiệu quả và dễ dùng.

**DẦU NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**  
1 - Ve lớn mỗi lần bán 0520 một ve, bảy gói cái bạc 0520 một ve.  
2 - Ve trung bán 0510 một ve.  
3 - Ve nhỏ trước đây bán 0510, bây giờ bán 0507.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG  
47, Rue de Canton 47, - (CHOLON)

## Một đêm ông Nguyễn-ngọc-Liêu bán chệt năm tên cướp

Hung-dơ toàn là bọn phu đầu, quán tỉnh Hà-nam

Lúc ấy tình hình công thế không mấy tốt. Ông Nguyễn-ngọc-Liêu cũng bị mất hết tài sản. Ông đã đi khắp nơi tìm kiếm, nhưng không thấy bóng dáng của họ. Ông đã rất buồn và thất vọng.

Ông huyện Đan-phương cũng bị mất hết tài sản. Ông đã đi khắp nơi tìm kiếm, nhưng không thấy bóng dáng của họ. Ông đã rất buồn và thất vọng.

Ông huyện Đan-phương cũng bị mất hết tài sản. Ông đã đi khắp nơi tìm kiếm, nhưng không thấy bóng dáng của họ. Ông đã rất buồn và thất vọng.

## Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐÀN NƯỚC DANH PHÁP  
Đã tổ chức theo luật nghị định ngày 12 April 1916

Vấn đề tiết kiệm là một vấn đề rất quan trọng. Chúng ta cần phải tiết kiệm chi tiêu để có thể vượt qua những khó khăn. Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm đã được thành lập để giúp đỡ những người cần thiết.

**VỀ SỐ 5 VÒN 100%**  
mỗi tháng đóng: 5\$  
đang hưởng quyền lợi thì  
3 MÓN THƯƠNG  
Vấn đề tiết kiệm là một vấn đề rất quan trọng. Chúng ta cần phải tiết kiệm chi tiêu để có thể vượt qua những khó khăn.

**PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH**  
81, Rue d'Arlès - SAIGON  
Số gói sinh viên Bôn-trương thì đầu (100g) hay: Certificat d'études primaires franco-indigènes: 64 tré. Ngày tựu trường các lớp: Sa-hoc: 15 Juillet 1936.

**Docteur VO-DUY-THACH**  
36, BOULEVARD BONARD (Gần Phố Lê Chánh Bấy) SAIGON  
Mỗi phòng có một bệnh 10 Mars 1936. Chuyên trị bệnh về mắt và các chứng bệnh khác.

**CLINIQUE MÉDICALE**  
Góc đường Mayer và Albert 1<sup>er</sup>, tại DAKAO (Saigon)  
Telephone: n° 255  
**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**  
Ex-assistant en dermatosyphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dermato-syphiligraphie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

**TIEU-SU' LE-VAN-KHOI**  
Mấy năm hùng cứ Nam-châu.  
Độc ngang nào biết trên đầu có trời.  
Tiếp đượ: vũ-tử cao cấp  
Triển-thần đáng sợ lâu bay, vua Minh Mạng hạ chỉ dụ rằng: "Sở dĩ Xiêm binh xâm nhiễu nam-thứ, chủ mưu tự nguyện-khởi cấu việc ở quân-bộ phải đánh đặng giặc Xiêm cho sạch, đặng tự tuyệt long cánh của nguy-khởi đi, hãy giờ Bình-khẩn-tướng-quân là Trần-vân-Năng, Tham-tần-đại-thần là Trương-minh-Giảng, hai người quân lãnh binh thiên huyền hạ chước chiến, tôi đánh giặc Xiêm ở An-giang và Hà-nội, lại có Tham-tần đại Nguyễn-Xuân và Thái-công-Triều, cũng anh mưu làm chiếc binh thuyền đi

Phu c-Lương và Văn-Trong ở chỗ Trương-Liêu, muốn xem xét tình hình công thế ở trong thành. Trương-Liêu có lòng lừa dối, cho họ vào thành, nhưng không cho họ vào phòng. Họ đã rất buồn và thất vọng.

Hồi đó, Lê-vân-Khoai cũng đã thất thế, bị vây trong thành giống thế cầm tù, theo chàng, ngày trong cửa thành, ngày đêm chỉ chờ đợi Xiêm binh cứu viện, thoạt nghe Xiêm binh bị quân quan cứu, Văn-Khoai thêm sủa nỏ muốn phân, tự biết sự chết đã gần liền, không thể nào giải thoát được.

Vi một lời nói sứt rã ra an-mạng

Huê và Đurce, quán lán Bính-Trung (Binhchou) ở hai trước kia đây là người v...
Đứng trước một cái cảnh thương tâm của một bạn bè...

Câu nói của anh Huê thật là dữ dội đến ai hết sức, thế mà không biết Đurce ta...
Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...

Thắng Đurce nó các cô cách gì mà cô thối chơng...
Đurce ta cũng là một kẻ chơng...
Huê, ta chờ đưa đầu nhà...

Trang-sư Amrê Cremazy từ trần
Chặng tới rồi đầu đời bất kỳ...
Trang-sư sinh năm 1888...
Ông chết ở Namkỳ một bệnh...

A. M. E. I. C. I. C.
Cuộc thi Bút toán (Teneurs de Livres) ở Phông-Trung...
Ngày thi: Dimanche 6 Juillet 1938

PHÒNG YẾU MẠCH NGUYỄN-VĂN KHAI
Lương-y bản quốc tư
Médicin librer
GIỮ CỐ MẠCH: Sớm mai... 7 h. à 10 h.

Nông-công-Thương báo

Kinh của quốc dân
Hội Namkỳ Công-Trương chúng ta...
Chặng tới định ngày thế này...
Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Quan lại thăng thưởng

Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...

Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...

Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...

Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...

Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...
Lương-y bản quốc, Trương...

Hai ý-kiến về thời-cuộc viên-dòng

(Tháp theo lương nhớt)
hết phải đi đầu là một đờng...
Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

Đúng rồi, hai bạn đều khau-kh...
Thế là lúc bấy giờ, hai người...
Thắng Đurce nó các cô cách gì...

TIN VĂN

Mấy lúc này bà Trưng...
Vương-quang Nhữ-văn...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...

Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...

Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...

Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...

Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...

Độc-giá hay coi chơng
BỘN GIAN HÙNG LƯƠNG GẠT
Nhật là một Phan-thích, Phan-rang, Tây-hoa...
Mấy hôm rồi bà đã thà, nay...
Sao hôm nay lại có người...